



楊門女將

中国京剧院編

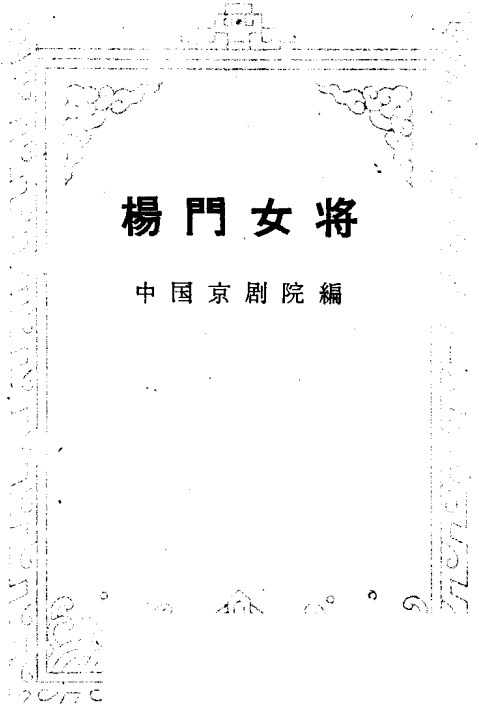
北京出版社



楊門女將

——

——



楊門女將

中国京剧院編

北京出版社

1963年

楊 門 女 將

中国京剧院編

北京出版社出版（北京东单麻线胡同3号）北京市书刊出版业营业许可证出字第095号

北京新华印刷厂印刷 新华书店北京发行所发行

开本：850×1168 1/32 · 印张：4 $\frac{3}{16}$ · 插图：2 · 插页：2 · 字数：95,000

1963年12月第1版 1963年12月第1次印刷 印数：1—9,500册

统一书号：10071·655 定价：（7）0.55元



第二場 壽 堂

上 楊文广：练好梅花枪，杀敌
保边疆……

下 楊文广：太祖母！我要与父帅
楊七娘：太君！宗保
报仇……

（自左至右）
穆桂英——楊秋玲飾
佘太君——王晶華飾
柴郡主——王望蜀飾
楊文广——梁幼蓮飾

楊七娘——郭錦華飾



第三場 金 殿

上 寇 准：有願挂帅出征解救
边关者，請来接
旨！

（自左至右） 王 輝——寇春华飾
宋仁宗——孙 岳飾
寇 准——馮至孝飾

第四場 灵 堂

下 王 輝：此番出兵，若不敗
于西夏，下官情願
摘下这頂烏紗……
永不入朝为官！



第五場 比武

上 楊文广：娘若不敗，兒就不能去邊關殺敵報仇……母親您……抬抬手……

第九場 贈馬

下 佘太君：乘月光瞭敵營山高勢險。



第九場 贈 馬

上 余太君：白龍馬呀白龍馬！
破敵歸來共凱旋！

第十場 探 谷

下 采藥老人：懸崖上有棧道——
直搗賊營！

采藥老人——畢英琦飾

目 录

前記	(1)
----------	-------

劇情梗概	(2)
------------	-------

楊門女將	范鈞宏 呂瑞明改編 (3)
------------	-----------------

舞台設計圖 (趙金聲)

選曲

第二場“壽堂”	楊秋玲演唱 張復記譜 (63)
---------------	-------------------

第四場“靈堂”	王晶華演唱 王世榮記譜 (72)
---------------	--------------------

第九場“探谷”	楊秋玲演唱 張復、荆文山編曲 張復記譜 (76)
---------------	----------------------------

編導的話

情節	范鈞宏 呂瑞明 (80)
----------	----------------

——《楊門女將》寫作札記

動人的古代巾幗英雄形象	鄭亦秋 (90)
-------------------	------------

——《楊門女將》導演散記

演員体会

演佘太君的点滴体会	王晶華 (99)
-----------------	------------

——談“壽堂”一場的表演

一個新的舞台形象	楊秋玲 (106)
----------------	-------------

——我演穆桂英的体会

我怎樣表演楊文广	劉琪 (115)
----------------	------------

由閨門旦到武小生	梁幼蓮 (120)
----------------	-------------

——我所表演的楊文广

扮演楊七娘的一些收获	郭錦華 (124)
------------------	-------------

我演王輝	寇春華 (128)
------------	-------------

前 記

京剧《楊門女将》是参考楊家将故事傳說《十二寡妇征西》，并吸取了揚剧《百岁挂帅》中的“寿堂”、“比武”两场情节，加以发展編写而成的。

全剧通过“寿堂”、“請纓”、“比武”、“贈馬”、“探谷”、“观火”、“破敌”等情节，刻划了佘太君老当益壮、剛毅坚强的豪迈气概，穆桂英的智勇双全、坚韧不拔，楊七娘的粗獷爽朗、勇武雄强以及楊家新生代楊文广的初生之犢的英雄形象，从而体现了我国古代人民在反抗侵略斗争中前仆后继、斗志昂扬的爱国精神和乐观精神。

剧中出現的王輝，是楊家将戏曲中的新人物。作者以辛辣手法对于这一自命持重其实誤国的人物进行了犀利的諷刺。通过寇准与王輝的对比，使得全剧增加了喜剧色彩。

这个戏，在1960年初由中国京剧院四团青年演員演出，得到领导同志的关怀鼓励和广大观众的热烈支持。同年5月，由北京电影制片厂拍摄成彩色舞台艺术影片。在拍摄过程中，经过电影厂同志们的帮助，剧本、表演都有所提高。这部影片受到国内外观众的欢迎。1962年，《大众电影》举办“百花奖”，《楊門女将》获得戏曲影片最佳奖。

为了提供各地兄弟剧团排戏参考，同时也为了向讀者汇报剧作、导演、演員、音乐、美术的创作、学习经过和点滴体会，我們編輯了这本书。希望讀者給以更多的指导和帮助。

剧 情 梗 概

天波府喜气盈盈，年滿百岁的佘太君正在为鎮守边关的孙儿楊宗保举办五十寿宴，忽傳噩耗：宗保拒敌，身入絕谷探道，不幸陣亡。这时，朝廷畏惧强敌，意欲求和；佘太君力抑悲痛，率領居孀的儿媳、孙媳和重孙楊文广等，慷慨激昂地駁斥了主和派的謬見，凜然挂帅，全家出征。

年輕的楊文广也力請随軍出征，其母穆桂英頗願儿子上陣杀敌，但他的祖母柴郡主却担心楊家只此独子，不准前去。佘太君便令他母子校場比武，以定去留。比武中，在穆桂英的暗让及楊七娘的授意下，文广用梅花枪战胜了母亲，終於随軍去到边关。

陣前，进犯边关的西夏王大敗，便退至老营，凭借天險頑守，并設計欲將文广誑进絕谷，借以威胁楊家。其計为佘太君、穆桂英識破，她們根据宗保生前絕谷探道的遺言和馬僮張彪的陈述，证实葫芦谷內确有棧道，可以飞越天險，奇襲敌营。于是穆桂英請求將計就計闖进谷去，佘太君准其所請，并将宗保坐骑白龙馬贈給文广，以壮其行。

桂英母子、楊七娘等闖进絕谷后，踏遍群峰，历尽艰險，几經波折，終在識途老馬的引导和谷內采药老人的帮助下，攀上了棧道。

这时，西夏王已将谷口圍住，揚言纵火，威胁太君。太君不为所动，忽見敌营內冲天火起，知桂英等奇襲成功，遂率兵猛冲敌营，里外夹攻，一举而歼灭了西夏兵将。

楊門女將

范鈞宏 呂瑞明改編

劇中人物

佘太君	楊二娘	宋仁宗
穆桂英	楊三娘	寇准
楊文广	楊四娘	王輝
柴郡主	楊五娘	張彪
楊七娘	楊八娘	采藥老人
楊八姐	楊洪	王文
楊九妹	焦廷貴	王翔
楊大娘	孟懷源	魏古

第 一 場

孟怀源
焦廷貴 (內)馬来!

(“急急風”。孟怀源、焦廷貴“趟馬”上。)

孟怀源 (唱西皮散板)

边关告急軍情紧。

焦廷貴 (接唱)

披星戴月搬救兵。

孟怀源 俺——
焦廷貴

孟怀源 孟怀源。

焦廷貴 焦廷貴。

孟怀源 可恨西夏王文兴兵犯界，

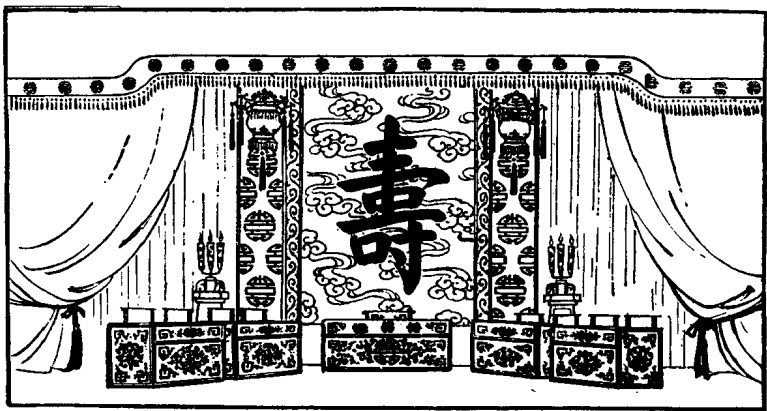
焦廷貴 宗保元帅中箭身亡!

孟怀源 回朝报信，

焦廷貴 飞馬加鞭!

(催馬，亮像同下。)

第 二 場



〔天波府，大厅，張灯結彩，喜气盈盈。〕

〔喜乐牌子，众丫鬟、家院匆忙上下，摆設寿堂，分放杯盞。家院下。〕

丫 鬟 有請少夫人。

〔穆桂英上。〕

穆桂英 （唱西皮原板）

宗保誕辰心欢暢，

悬灯結彩好輝煌。

丫 鬟 （夾白）与少夫人叩喜。

穆桂英 （微笑撩起）

（接唱）

紅烛高燒（轉二六板）在寿堂，

天波府內喜气揚。
可笑我弯弓盘馬巾幗將，
傳杯摆盞內外忙。
想当年結良緣穆柯寨上，
数十載如一日情义深长。
矚目边关心向往——

丫 鬟 少夫人，您看我們摆設的可好哇……（見穆桂英不答）少夫人，少夫人！

穆桂英 哦！（聞声回顧，不覺好笑）

（接唱搖板）

滿面春風賀夫郎！

〔穆桂英指揮丫鬟布置酒筵。柴郡主上。〕

柴郡主 （唱西皮搖板）

人逢喜事精神爽，

閉門庆寿慰高堂。（進門）

穆桂英 參見婆婆。

柴郡主 桂英免礼。寿筵可曾摆好？

穆桂英 俱已摆好，婆婆請看。

柴郡主 你我一同观看。

〔楊洪上。〕

楊 洪 （念）管家八十載，

楊洪鬚发白。

寿堂一声报——

夫人！少夫人！

柴郡主 老管家！

穆桂英 楊 洪 （念）稀客到府来。

柴郡主 哪个来了？

楊 洪 焦廷貴、孟怀源两个娃娃，打从边关回来了。
柴郡主 焦、孟二位賢侄到了，哎呀，这还通报什么！
穆桂英 快快有請！
楊 洪 我說是稀客嘛！有請！——待我报与太君知道。（下）

〔孟怀源、焦廷貴上。〕

孟怀源 夫人、嫂嫂在哪里？夫人、嫂嫂在……
焦廷貴

〔柴郡主、穆桂英見孟怀源、焦廷貴身穿素服，面帶愁容，惊愕。〕

柴郡主 啊？你二人打从边关到此，为何身穿素服，面帶愁容？

孟怀源 这……
焦廷貴

穆桂英 （急）莫非宗保他……

孟怀源 这……
焦廷貴

柴郡主 你……快快讲来！
穆桂英

孟怀源 哎呀夫人、嫂嫂啊！
焦廷貴

孟怀源 可恨西夏王文兴兵犯境，
焦廷貴 宗保大哥中賊埋伏，他……

柴郡主 他……怎么样？
穆桂英

孟怀源 他身中暗箭，伤重身亡！
焦廷貴

柴郡主 哎呀！（悲憤交加，难以支撐）
穆桂英

（同唱西皮倒板）

惊聞噩耗魂飞蕩——

宗保，我儿！儿啊！
宗保，我夫！夫

穆桂英 （接唱散板）

恰好似万丈崖……

柴郡主 （接唱）

墜身汪洋。

穆桂英 (接唱)

痛我夫出师未捷身先丧，

柴郡主 (接唱)

叹楊家一綫单傳又无下場！

穆桂英 (激动地) 罢！

(接唱)

禀太君即刻間发兵点将——

(楊洪上。

楊 洪 太君傳話，請焦、孟二将一同入席。

柴郡主 知道了。(揮手)

(楊洪下。

柴郡主 桂英啊！

(接唱)

切不可失常态急坏高堂！(向焦廷貴、孟怀源)

你二人更衣去吧。

孟怀源
焦廷貴 这……唉！(欲行)

柴郡主 且慢！少时見了太君，酒要少飲，話要少回。

孟怀源
焦廷貴 遵命。

孟怀源 (念) 元帅殉国在边疆，

焦廷貴 (念) 怎忍华堂进寿觴！(同下)

穆桂英 (念) 神驰千里肝腸断——

(干唱“哭头”)

宗保！我的夫……

(柴郡主急止，略回顾，默默对視。穆桂英欲哭，柴郡主連搖手，对看，抽泣，又不禁同声低低哭出。

柴郡主
穆桂英 (同干唱)

儿啊……
夫